

1

利息高，服務好。

利庚

D. TRADING

Wholesale - Distributors

VANCOUVER 3, B.C.

2651 - 687-2652

司公隆永

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚

罐頭蕉，涼粉，

精製大幫牛肉干

臘味臘腸臘鴨發行

大量進口批發

專營國產商品

(M)

華代表會發出請柬

「本會爲加強全加華人^之聯繫，共統一黨，互相交換移民政策之意見，及討論其他與華人福利有關之問題，蒙聯邦政府人力部及內政部贊助，訂於一九七五年八月二十九日至九月一日一連三天，假座雲瑣洪門民治黨會堂，召開全加華人代表大會，屆時敦請社會知名人士蒞會作專題演講，并於九月一日下午六時在喜臨臨門酒家舉行閉幕宴會。本會已分函邀請全加各地華人團體，根據本會訂定之辦法，屆時委派代表參加，唯恐未週，謹此登報敬請

全加各埠華人團體屆時委派代表
光臨指導

直送往至科市蘭臺園歸土安葬。下午四

雲埠華人研究移民政策行動委員會
多倫多華人研究移民政策委員會

577 East Pender St.
Vancouver, B.C.

聲藝術研究社早于二十一年前經已成立，戶因成員爲生計奔走，致人手缺乏，使活動暫時停頓，今得僑界愛好藝術人士之倡議，于本月四日在民治黨禮堂召開第二次籌備會議，即席選出各部負責入，重建工作展開活動。選舉結果，正社長馬立民，副

潘禎祥，正文書黃悅華，副黃培欣，正

黃氏族團設筵歡宴

（雲訊）卡城黃氏宗親會主席黃芳相君，昨偕客來本市觀光，特到黃氏宗親總會，漢升體育會，文彊學社訪候。該三個黃氏構構職員，以芳相君遠道蒞臨，特設湊金城酒家叙宴。黃君並捐該國校每經費廿元。

陳祔杏翁喪禮榮哀

【雲訊】陳昶杏翁廣東新會縣人，來加數十年，一向經營餐館生意，近年改做旅館業，質人和藹可親，熱心僑社工作，近因年老偶感不適，遵醫囑入中央醫院療治，詎約石無靈，不幸於七月廿八日晚，一時半病逝，積閱享壽八十五歲，親友聞訃，莫不痛悼，其喪禮已於八月七日下午一時假座暗市黨獨備館舉行。

王仁昌君畫展助興

詩主家在上石酒樓設素筵，席，答謝各親友，備極榮哀。

(雲訊) 中華文化研究協會，爲發

(雲訊)老僑蕭松善翁，中山

南文村人，來加數十年，因換車工工作，前二日忽罹急病，入中央醫院療治，無奈絕石不能挽救，於八月六日晨仙逝，享壽七十六歲。蕭翁生前謙恭待人，親友聞訃，深為惋惜，身後各事委託陳鍾同鄉會辦理。定八月十三日星期日午一時在暗示黨舉行喪禮，土葬科士蘭墓園。

社會版

社會版

宜經驗管車衣機工人

婦女夏天衣服及小樓。

宜經驗管皮革車機

婦女皮革衣履

宜三一絲襪工人
婦女工廠。以上三處地址請到

Surrey Classic 55 Water St., 四樓洽商

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二一八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五洽。

營業時間 下午一時半

業主自賣

釣魚及旅遊勝地，土多，電油站及屋兩

家庭經營，全價十三萬五，詳情請函：
Mr. Vince, Box 8, Smithers B. C.
或電 485-6865 Collect 黃先生

有各色平靚地氈平賣，時款傢俬，燈飾
 一切，以發行舊錢發賣，多少一律歡迎
 貨品 陳列室
 Donald Wholesale Agencies Ltd.
 4325 Main St., Vancouver, B. C.
 電話 874-9232 與陳君接洽

新法專洗起污跡，工作負責，價錢老實，免費報價 請電二五四一五八六〇

誠禁專洗地氈

靚新屋土庫出賃

有意者請電 二五四一五八六〇 合順

清潔土庫出租

近四十六街夾域多利街，連傢俬，各門口出入，一房一廳浴室廚房，適合夫婦或學生，六時後電三二七、九一三三

訃告

不幸痛於一九七五年八月六日上午十一時半在華人醫院壽終正寢享壽積閱八十有餘歲不孝兒女孫等隨侍在側照料含殮遵禮成服謹擇定八月十五日（星期五）上午十時時正假座本埠丹和維街暗市黨儀饗館舉行家奠歸土禮卜葬於山景墓園 忝屬宗親戚友世誼良此計聞

孤哀子 端緒 媳岑麗芳

司公限有興永
 WING HING CO. LTD.
 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.
 Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
 熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
 廿八安罇庄 每箱壹打
 壹磅罇庄 每箱廿四罇
 半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎旅館及家座選用，
 價廉物美，保證滿意，
 零沽批發，一律歡迎。

(外埠另加郵費)
 Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

高夫晏夫利沙
漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's
Credit Union
803 East Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲
八厘半年息
其他利率有供應詢問
必答及按揭貸款銀兩
請來見我們
Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

謹訂公元一九七五年八月十七日（星期日）爲蔡念佛祖師陳享公寶誕紀念同
 日下午一時至四時瑞獅遊行華埠沿門恭賀並於同日下午六時假座文華大酒樓歡
 備薄酌並附加瑞獅國技節目助慶 恭候
 駕臨指導

△代東

雄勝健身會總會 第一分會 第二分會 同敬約

光猛樓上全層出租
 各自門戶出入，新式廚房及廁所，適宜
 女學生或職業女士住，在四十九街東，

小孩莫問。

325-7496 Mr. & Mrs. Chung

份月八

包霖櫃，火爐，洗衣機，及乾衣機，開價八萬七千元。

▲182 Kelowna街新屋，兩廳三睡房，一切上乘設備，全屋有收音機，位於蘭飛夾柏栗街間，不日可以完成，開價七萬四千九百元，可以用舊屋相換。

▲西區小型超級市場，上疏設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得。

▲乃廢夾喜士定靚屋，一廳三睡房，隨時入伙，五萬餘元。

楊志清電話：三二四一六五八四
伍澤森電話：三二七一七八四二

▲乃廢近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古牆，兩副廁所，土庫有睡房，適合大家庭或分租用，開價五萬四千元。

▲蘭菲街及三街新型洋房，闊大廚房，土庫有廳房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。

▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。

▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二千元，祇賣二萬三千元。

楊志清 324-6584

▲新屋一間，近域多利大道和卅二街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，存車房，可以利用你的舊屋相換，只售七萬三千九百。

▲上下好屋，上下層各有三睡房，近田麻素和第三街，包雪櫃火爐洗衣機洗衣機等，一年半新，開價八萬七千，價錢有相量。

▲三大睡房堅固大屋，位十五街夾Woodland，沒有按揭問題，Fort Lanley之Restaurant，可以隨時入伙。

伍 澤 森 327-7842
 ▲抵買西園高尚住宅四十九街夾屋街一四五〇平方呎五十五呎地華麗三房兩廳土庫完成廳房水廁及女司就讀小學(Churchill)中學及Laurier小學爲子女教育前途計應買此平夾親住宅取價十一萬元首期現款四萬元
 ▲十八街夾京士威大道翻新靚屋正層一二三〇平方呎兩廳三房新式廚房水廁全部及層玻璃窗每年暖氣僅一百五十元土庫有廳房水廁五十呎地水坭鋼絲籬巴美蘭花園人見人愛取價五萬九千五百
 ▲2507 Franklin, 乃邊近喜士定街一廳三睡房, 土庫另有兩房, 近交通和學校, 開價五萬餘。
 ▲1182 Kelowna, 近展覽會, 東區全新屋, 兩廳三睡房, 上等材料不日完成, 開價七萬四千九。
 ▲靚小型超級雜貨店, 每月生意二萬五千元, 最新一流設備, 附近柏文林立, 無競爭, 業主因人力不足出賣, 一年內可以歸本, 開價三萬二千另點貨。
 鍾 天 賜 876-8575
 ▲有地方住靚雜貨店, 每月生意一萬元, 近Simpson Street百貨公司有長批, 開價一萬四千元, 貨銀另點。
 ▲一廳六睡房靚屋, 在乃路六十三街, 廿餘年新, 白人業主已購新大屋, 屋主全舖名貴地毯, 適合大家庭。
 ▲大小型雜貨店數間, 生意或連實業出讓, 每日生意由二百元起至一千元, 投資好機會。
 鍾 偉 業 325-7496
 ▲十八街夾乃路石仔牆兩房一廳新式廚房水廁土庫另有廳房水廁取價五萬餘元近交通學校西人業主廿九街夾蘭非街一年新五十五呎地一三七三平方呎西人建築師建造自己住華麗住宅一切材料特別華貴美觀與普通住宅完全不同土庫完成廳房八萬多元值得參觀近乃路五房新上下層式摩登美麗住宅一三〇〇平方呎土庫兩房一廳廚房及浴間月收租二百五十元取價七萬餘元抵買過新屋
 雷 廣 庭 926-9771